

**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PERMANENT
MINUTES OF THE STANDING COMMITTEE**

BRUXELLES – 30.03.2012 – BRUSSELS

EXTRAS AL PROCESULUI VERBAL AL COMITETULUI PERMANENT

BRUXELLES, 03.03.2012

[...]

7. Rapoarte privind profesia de avocat

A. Consiliul Europei

Președinta CCBE prezintă subiectul și invită membrii să aducă comentarii pe textul amendat.

James MacGuill (Irlanda) indică faptul că deși comentariile transmise de delegația sa au fost luate în considerare în pregătirea studiului, există totuși un anumit grad de imprecizie în document. Mai întâi, semnalează că numeroase cifre din studiu sunt în realitate copiate din raportul din 2008. Acest fenomen riscă nu numai să reproducă numeroase erori ale raportului din 2008, însă risca să aducă atingere reputației CCBE, al cărui nume apare pe document. James MacGuill precizează că delegația irlandeză nu poate prin urmare să aprobe documentul așa cum este el iar dacă CCBE îl aprobă, trebuie să fie o clauză de excludere care să indice critica și opunerea delegației irlandeze.

Simone Cuomo explică faptul că de la ultimul Comitet permanent, CCBE a primit diverse comentarii asupra textului, care au fost incluse cu posibilitatea de urmărire a modificărilor. Numai câteva comentarii care nu au putut să fie incluse pentru motive specifice, cum ar fi cele ale unelor delegații care au trimis actualizări ale statisticilor prevăzute în tabelele din capitolul I. Așa cum este precizat în introducerea raportului, capitolul I se bazează pe concluziile publicate în Studiile nr. 12 ale CEPEJ, care reiau datele din 2008, furnizate de către statele membre. Tabelele de la capitolul I ar trebui deci să reflecte datele din 2008 (Studiile nr. 12 ale CEPEJ), și nu din 2012. Acest studiu nu a avut niciodată ca obiect să colecteze datele aferente situației din 2012, ci mai degrabă să analizeze rezultatul datelor furnizate în 2008.

În ce privește comentariile delegației irlandeze, Simone Cuomo, confirmă faptul că, deși CCBE a primit primul set de observații, nu a primit comentariile finalizate prevăzute înainte de publicarea documentelor Comitetului permanent. De aceea numai prima serie de observații a fost incorporată în document. Între timp, Secretariatul CCBE a păstrat legătura cu David Conlan Smyth din delegația irlandeză, care va transmite săptămână următoare alte comentarii privind starea de lucruri în Irlanda.

Simone Cuomo, a informat, de asemenea membrii, că cu câteva zile înainte de Comitetul permanent, Secretariatul a primit alte observații din partea delegației franceze, care sunt îmbunătățiri ale comentariilor deja trimise. Din moment ce acestea nu se referă la partea generală a studiului, secretariatul presupune că delegațiile sunt dispuse să accepte aceste schimbări.

Michel Benichou a remarcat faptul că unele lecții trebuie învățate din acest exercițiu, mai ales că Consiliul Europei primește cifre eronate din partea ministerelor de resort ale statelor membre. El a subliniat că studiul ar trebui să indice greșelile comise în această privință.

Ruthven Gemell WS (Marea Britanie) și-a exprimat acordul cu poziția prezentată de Irlanda: nu este corect să se reprezenta în noul raport statisticile documentului din 2008 prin reproducerea erorilor.

Julen Fernández Conte (Spania) a făcut o remarcă cu privire la formularea utilizată în raport, în special cu referire la termenul de "asociație". Așa cum explică el, în Spania asociațiile țin de dreptul privat, în timp ce barourile sunt în general considerate ca ținând de sectorul public. Prin urmare, pentru a se evita confuziile, propune, cel puțin în ceea ce privește situația din Spania, ca termenul de

"asociație" să fie înlăturat din text atunci când se vorbește de barouri sau să fie înlocuit cu expresia "corp profesional".

Simone Cuomo, a evocat apoi plângerile exprimate de delegațiile din Irlanda și din Marea Britanie, conform cărora în cazul în care cifrele din raportul din 2008 nu sunt corecte, textul ar trebui să indice acest lucru. Cu toate acestea, nici o corecție a fost primită în acest sens până în prezent. Prin urmare, invită membrii să informeze Secretariatul CCBE dacă datele din 2008 din capitolul I sunt corecte sau nu, și să includă o declarație în introducerea studiului privind țările ale căror date din 2008 sunt incorecte.

Jonathan Goldsmith indică faptul că cercetătoarea, Isabelle Andoulsi, este foarte preocupată de perioada lungă de timp în care a fost solicitată să lucreze la proiect. Îngrijorarea crește cu privire la faptul că raportoarea, pentru a-și proteja reputația, ar putea eventual, să refuze să își asocieze numele cu acest raport, care nu a fost finalizat în ultimii trei ani, ca urmare a diverselor modificări pe delegațiile le-au trimis în continuu. Prin urmare, este indicat ca modificările, altele decât cele de natură tehnică, să fie negociate cu cercetătoarea.

După dezbateri, documentul este aprobat, sub rezerva următoarelor modificări:

- Toate celelalte modificări privind starea de fapt în țările în cauză, mai ales din partea delegațiilor din Marea Britanie, Franța și Irlanda;
- Corecțiile la datele din tabelele din capitolul I. Corecturile vor fi incluse în note de subsol, la partea de jos a tabelului și o declarație va fi adăugată în partea introductivă a studiului pentru a indica faptul că cifrele furnizate de unele țări în studiile nr. 12 din CEPEJ nu au fost corecte.
- Eliminarea cuvântul "asociație" privind la situația barourilor din Spania.

[...]